



**HACK YOUR
RUSSIAN**

**SCRIPT
OF THE VIDEO LESSON
'PERFECTIVE VS
IMPERFECTIVE VERBS
IN CONTEXT'**

Elementary
Russian

www.hackyourrussian.com

Давайте познакомимся с героями

Let's get acquainted with the characters



Мартышка (guenon)



Удав (boa)



Попугай (parrot)



Слонёнок (elephant calf)

Слон (elephant)

These are the characters of a famous Soviet cartoon '38 попугаев' (38 parrots). There are several episodes of this cartoon:

38 попугаев - 1976 (Животные измеряют рост Удава)

Бабушка удава - 1977 (Бабушка приехала к Удаву)

Как лечить удава? - 1977 (Удав заболел. Все хотят его вылечить)

Куда идёт слонёнок - 1977 (Слонёнок идёт «напримёр»)

Привет мартышке - 1978 (Удав передаёт привет мартышке)

А вдруг получится! - 1978 (Как животные учили Попугая летать)

Зарядка для хвоста - 1979 (Мартышка решает стать сильной)

Завтра будет завтра - 1979 (Что есть сегодня, а что завтра)

Великое закрытие - 1985 (Животные пытаются закрыть закон «бросишь что-нибудь вверх, и оно упадёт вниз, прямо на вас»)

Ненаглядное пособие - 1991 (Животные начинают «действовать»)

Text with new words

Просить - to ask for / beg

Я прошу
Ты просишь
Он / она просит
Мы просим
Вы просите
Они просят

Давать - to give (general)

Я даю
Ты даёшь
Он / она даёт
Мы даём
Вы даёте
Они дают

Давать - imperative

Деть - to put / misplace

*No forms in present

Past tense

Я дел / дела
Ты дел / дела
Он дел / Она дела
Мы дели / Вы дели / Они дели

Ex.: Куда ты дела мой костюм?
(Where did you put my suit?)
Mostly has a negative meaning

Потерять - lose (one-time action)

*Only past and future forms

Past tense

Я потерял
Ты потерял / потеряла
Он потерял / Она потеряла
Мы потеряли
Вы потеряли
Они потеряли

- Мартышка, удав просил передать тебе
привет to hand over

- Ммм, ну спасибо!

- Пожалуйста!

- Э-эй, давай!

- Что давать?

- Привет от удава

- А у меня его нет...извините

- А где он?

- Куда ты его дел?

- Кажется, я его потерял
Seems like

- Ну вот!
Oh well!

- Я сижу, жду самый нужный привет, а он
его потерял! necessary

- Где ты его потерял?

- Не знаю, извините

- Какой он был?

- Он...он был...

Text with new words

Переда́ть - to send, hand over (one-time action)

Past tense

Я переда́л

Ты переда́л / передала́

Он переда́л / Она передала́

Мы переда́ли

Вы переда́ли

Они переда́ли

Иска́ть - to look for, search (general action)

Past tense

Я иска́л / иска́ла

Ты иска́л / иска́ла

Он иска́л / Она иска́ла

Мы иска́ли / Вы иска́ли

Они иска́ли

Present tense

Я ищú

Ты ищешь

Он ищет / Она́ ищет

Мы ищем

Вы ищите

Они ищут

Здорóваться - to greet smb (general action)

Поздорóваться - to greet smb (one-time action)

Past tense

Я поздорóвался / поздорóвалась

Ты поздорóвался / поздорóвалась

Он поздорóвался

Она поздорóвалась

Мы / Вы / Они поздорóвались

- Уда́в сказа́л: "Переда́й марты́шке большо́й приве́т"

- Большо́й!

- Потеря́ли

- Он потеря́л!

- Там иска́ли?

there

- Иска́ли

- А тут?

here

- Нет, тут не иска́ли

- Здесь нет

here

- И тут нет!

- Так, а что мы и́щем?

- Приве́т

- Приве́т!

- Что и́щем?

- Приве́т

- Я с ва́ми уже́ поздорóвался

- Что и́щем? - спра́шиваю

Text with new words

Нача́ться - to start, begin
(reflexive verb)

*Montly used in a neuter form

Present tense

(Оно) **начина́ется**

Ex.: Шо́у начина́ется (the show is starting)

Also used with nouns of a feminine and masculine gender

Ex.: Телепереда́ча (f) начина́ется (*the TV-show is starting*).

Фильм (m) начина́ется (*The movie is starting*).

Past tense

(Оно) началось

Ex.: Шо́у **начало́сь** (the show is on / started)

Also used with nouns of a feminine and masculine gender

Ex.: Телепереда́ча (f) **начала́сь** (*the TV-show has started*).

Фильм (m) **нача́лся** (*The movie has started*).

Нести́ - to carry smth/smb
(general action)

Past tense

Я не́с / несла́

Ты не́с / несла́

Он не́с

Она несла́

Мы / Вы / Они несли́

Приноси́ть - to bring in
(general action)

*The same forms in the past tense as for 'не́с' (with a prefix)

- Приве́т. Приве́т и́щем

- Так! С чего́ всё нача́лось?

- Уда́в переда́л марты́шке приве́т

- От кого́?

- От себя́
from oneself

- А он его́ не́с

- Уда́ва?

- Он не́с приве́т от уда́ва

- Ну?

- Не́с-не́с, не́с-не́с и не прине́с!

- А приве́т был большо́й!

- А он его́ потеря́л!

- Тепе́рь его́ уже́ не to find найт́и. Приве́т - это́ така́я шту́ка, что, е́сли его́ потеря́ешь, лу́чше не иска́ть!

better to search

- Зна́чит так, пойдёшь к уда́ву и попра́сишь у него́ ещё́ оди́н приве́т для марты́шки.

Text with new words

Потро́гать - to touch
(one-time action)

Поню́хать - to smell
(one-time action)

Посмотрéть - to have a
look (one-time action)

Мочь - to be able to
(general action)

Present tense

Я могу́ = I can

Ты мо́жешь

Он / она / оно мо́жет

Мы мо́жем

Вы мо́жете

Они́ мо́гут

У меня́ есть = I have
+ nouns (nominative)

*У меня́ есть кот, соба́ка,
семья́, де́ти, etc*

**Я рад(а) за = I am happy
for (smth/smb)**

+ nouns (nominative)

Я рад (m) / Я рада (f) за вас

I am happy for you

Ты не передашь ...?

We use a negative particle
'не' in this construction to
make it more polite.

Similar to English: Wouldn't
you ...? Other examples: Вы
не скажете...? (Wouldn't you
say...?)

- Уда́в!

- Слонёнок, ты потро́гай. Нет, ты ^{better} лу́чше
поню́хай! Нет, лу́чше прóсто посмотри́
како́й цвето́чек!

- Очень хоро́ший цвето́чек!

- Уда́в, ты мо́жешь?

- Могу́, могу́!

- У тебя́ есть?

- Есть, у меня́ есть! У меня́ всё есть! Я всё
могу́! Потому́ что у меня́ сего́дня
прекрасное настроéние!
^{wonderful (n)} ^{mood}

- Я о́чень рад за тебя́, уда́в, но ты не
переда́шь...

- Я переда́м!

- Ты не переда́шь марты́шке... ещё оди́н
привéт? ^{one more}

- Привéт?! Пожа́луйста!
^{sure / here you are}

- Переда́й от меня́ марты́шке ещё оди́н
привéт!

- Большо́й, извини́те

- Огро́мный! Горя́чий!
^{huge (m)} ^{hot (m)}

Text with new words

Ну? = So? / Well?

We use this particle НУ in different situations:

1) To agree on smth

- Макс плохой! (*Max is bad*)

- Ну (*meaning I agree*)

2) To hurry up / motivate someone

Ex.: Ну, ну давай! (*Come on!*)

3) To express your impatience in learning some news

Ex.: - Ну? Что случилось?
(*So? What happened?*)

Остыть - to get cold

(one-time action)

Can be used literally and also in an idiomatic meaning.

Ex.: Остынь! Ты нервный
(*Calm down. You are nervous*)

Дать - to give

(one-time action)

Давать - to give

(general / repetitive / continuous action)

Побежать - to run somewhere

(one-time action)

Нетушки - No way

It's a colloquial way to show someone that you don't agree / don't want to do smth.

- Ну?

- Передал?

- Передал

- Удав передал тебе ещё один привёт

- Ура!

- А какой привёт передал удав?

- Большой, огромный и горячий!

- Скорее! Давай пока он не остыл!

Hurry

while

- А я тебе его уже дал!

already

- Когда?

- Сейчас

- Ничего ты мне не давал!

nothing

- Давал!

- Ты его опять потерял!

again

- Нет, я...я не терял...я...Хорошо, я побегу | побегу и попрошу у удава ещё один привёт.

one more

- Нетушки! Нетушки! Теперь я сама пойду! САМА! *myself (f)*

Text with new words

Помнить - to remember
(general action)

Present tense

Я помню	Мы помним
Ты помнишь	Вы помните
Он/она помнит	Они помнят

Получить - to receive
(one-time action)

Past tense

Я получила
Ты получи́л / получи́ла
Он получи́л
Она получи́ла
Мы / Вы / Они получи́ли

Называть - to name, mention
(general action)

Найтись - to get found
(reflexive verb)

У тебя найдётся ...?

It's a common way to ask if a person has something

Equivalent to 'У тебя есть...?' -
Do you have...?

Ex.: У тебя найдётся
зажигалка? (*Do you have a
lighter (by chance)?*)

Есть has to meanings
depending on the context:

1) **have** (*У меня есть - I
have*). Can be used
separately as shown.

2) есть = **to eat**

Я хочу есть - I want to eat

- Уда́в! Ты передава́л марты́шке два
приве́та

- Ну как же, по́мню

Sure

- Ну так вот! Марты́шка их не получи́ла!

So / you know what

- Не получи́ла!

- Потому́ что ко́е-кто их потеря́л

someone

- Ко́е-кто...

- Да, ко́е-кто!

- Не бу́дем называ́ть кто, хотя́ э́то был
слонёнок.

though

- Извини́, уда́в. Мо́жет ^{maybe} быть у тебя́
найдётся ещё один приве́т для
марты́шки?

- Ну конечно! Конечно, найдётся!

of course

- Марты́шка, вот тебе́ ещё мой приве́т!

- Тепе́рь у меня́ есть твой приве́т?

now

- Есть

I have

- Но я его́ не чу́вствую! Когда́ мне даю́т
бана́н, я его́ чу́вствую. А твой приве́т -
нет! Нигде́!

nowhere

Text with new words

Чувствовать - to feel

(general action)

*Please, note that normally we don't pronounce the first consonant 'в' in this word
чувствовать [чуствават']

Прибавиться - to be added/increased

(reflexive verb)

Прибавить - to add / increase (one-time action)

Прибавлять - to add / increase (general action)

*The most common way to say 'to put someone in a good mood' is 'поднять настроение'

Ех.: Ты поднял мне настроение! (*You put me in a good mood*)

У меня хорошее настроение - I am in a good mood

Делиться - to share (general action)

Поделиться - to share (one-time action)

Ех.: Я хочу с тобой поделиться... (*I want to share with you*)

- Не может быть! У меня сегодня прекрасное настроение! Когда я передаю тебе привёт, я делюсь с тобой хорошим настроением! Попробуем ещё раз! Привёт тебе, мартышка! Разве у тебя не прибавилось хорошего настроения?

- Прибавилось! Я его чувствую, твой привёт! Он тут!

- Теперь у тебя есть привёт

- Да! И у меня хорошее настроение! Ой, но если бы... если бы те два первые привёта не потерялись, у меня было бы такое настроение! Ааа! Такое!!!

Such (n)

Tasks

**Try to answer these questions in your own words |
Попробуйте ответить на вопросы своими словами**

You will find correct short answers after

- 1) Что уда́в (*boa*) переда́л марты́шке (*guenon*)?
- 2) Почему́ марты́шка э́то не получи́ла?
- 3) Что сде́лал слонёнок (*elephant calf*)?
- 4) Почему́ у марты́шки плохóе настроéние?
- 5) Что де́лал попуга́й (*parrot*)?
- 6) Какóй был привéт от уда́ва?
- 7) Куда́ пошёл слонёнок?
- 8) Что принёс слонёнок?
- 9) Почему́ марты́шка пошла́ к уда́ву?
- 10) Какóе настроéние у уда́ва?
- 11) Чем уда́в подели́лся с марты́шкой?



- 12) Что происходит на картинке?

**Give your answers and compare with mine
on the next page**

Tasks

Compare your answers with mine | Сравните свои ответы с моими

1) Что удав (boa) передал мартышке (guenon)?

Удав передал мартышке большой привёт

2) Почему мартышка это не получила?

Мартышка не получила привёт от удава, потому что слонёнок его 'потерял'

3) Что сделал слонёнок (elephant calf)?

Слонёнок потерял привёт от удава по дороге

4) Почему у мартышки плохое настроение?

У мартышки плохое настроение, потому что слонёнок потерял большой привёт от удава, который удав передал ей.

5) Что делал попугай (parrot)?

Попугай начал искать привёт от удава, но он его не нашёл.

6) Какой был привёт от удава?

Первый привёт от удава был большой. Второй привёт от удава был огромный и горячий.

Tasks

Compare your answers with mine | Сравните свои ответы с моими

7) Куда пошёл слонёнок?

Слонёнок пошёл к удаву, чтобы просить ещё один привёт для мартышки.

8) Что принёс слонёнок?

Слонёнок ничего не принёс, потому что он опять потерял привёт для мартышки.

9) Почему мартышка пошла к удаву?

Мартышка сама пошла к удаву, чтобы получить свой привёт.

10) Какое настроение у удава?

У удава прекрасное настроение, и он хочет делиться своим прекрасным настроением.

11) Чем удав поделился с мартышкой?

Удав поделился своим прекрасным настроением с мартышкой.

12) Попугай говорит удаву, что мартышка не получила два привёта от удава, потому что слонёнок их потерял.

The Ultimate Russian Cases Collection



Learn to speak Russian fluently with these step-by-step guides. This collection of 5 Russian grammar books covers the Genitive, Accusative, Dative, Instrumental, and Prepositional cases for beginner and intermediate learners (A2-B1). Stop memorizing endings and start understanding the logic of the Russian language through natural context.

[Discover](#)

Dear friend,

I hope that you enjoyed this video lesson. Please, feel free to write me your feedback and suggestions at hack.your.russian@gmail.com

You can find more useful materials here:

Website - www.hackyourrussian.com

Instagram - [@hack_your_russian](https://www.instagram.com/hack_your_russian)

YouTube - [Hack Your Russian channel](#)

[More exclusive materials](#)

Best regards,

Mila from [Hack Your Russian](#)

Disclaimer

No part of this publication shall be reproduced, transmitted, or sold in whole or in part in any form, without the prior written consent of the author.

© Hack Your Russian 2021. All rights reserved.